



Bisoños Usuarios de GNU/Linux de Mallorca y Alrededores | Bergantells Usuaris de GNU/Linux de Mallorca i Afegitons

La agenda digital de Neelie Kroes es 'zanahoria sin bastón' (4341 lectures)

Per René Mérout, [H \(http://h.says.it/\)](http://h.says.it/)

Creado el 20/05/2010 20:08 modificado el 20/05/2010 20:08

Ayer mismo os pasabamos la traducción de la carta de la FFII sobre Google pasando formato de vídeo VP8 a open source y libre de regalías; hoy, la FFII nos ha enviado otro email donde advierte sobre la agenda digital de Neelie Kroes (comisaria de Agenda Digital de la UE*).

Os paso traducido también este documento, primero por la gravedad del tema, que es máxima y luego, porque personalmente conozco a René Mages de haber compartido más de un momento en nuestras luchas y me merece toda mi confianza como persona de valores sólidos y por su saber hacer.

* La comisión europea (órgano que no votamos) es precisamente quien intentó imponer en toda Europa las patentes de software usando neolengua y multitud de trampas. Ya recibió varias veces la negativa por aplastante mayoría del parlamento europeo, que sí es un órgano que elegimos con nuestro voto, pero no ha dejado de intentarlo imponer por la fuerza.

Aquí tenéis la traducción que he basado en las fuentes francesa e inglesa según el origen del que habla:

La agenda digital de Neelie Kroes es "zanahoria sin garrote"

Bruselas, 20 de mayo del 2010 - Ayer, La Comisaria de la UE, Neelie Kroes, ha revelado su tan esperada Agenda Digital para Europa. La Agenda Digital se extiende por un periodo de diez años que empiezan en las próximas políticas de la Comisión Europea en la esfera digital e incluyen ambiciosas iniciativas de carácter regulador. La FFII remarca que su documento de estrategia ni es un ejemplo de buen gobierno ni respeta los estándares abiertos.

Una "asamblea para la agenda digital", de hecho un parlamento de lobbistas que una vez al año manda la elaboración de un calendario, estará compuesta por delegados del parlamento y de la industria. Esta asamblea deberá a la vez "evaluar avances y desafíos emergentes" y recibir las consignas de un "Grupo de alto nivel" y de las "partes interesadas".

« Neelie Kroes provisionne son ambitieux Calendrier Numérique tel de la chair fraîche pour les groupes de lobbyistes. En d'autres termes une carotte sans le bâton » ['Neelie Kroes, alimenta a su ambiciosa Agenda Digital como carnaza para los grupos de lobbistas. Se trata de una zanahoria sin bastón'], advierte René Mages de la Fundación por una Infraestructura de la Información Libre (FFII). Mages continúa, « Le Commissaire sape la dignité des représentants Européens élus en plaçant sur un pied d'égalité des représentants d'intérêts privés. » ['El Comisionado socava la dignidad de los representantes Europeos elegidos estableciendo entre ellos, en pie de igualdad, representantes privados.'] La FFII teme que estos principios de gobierno agraven la tendencia a mantener la columna vertebral del sector europeo de las TIC (tecnologías de la información y las comunicaciones), evitando que las pequeñas y medianas empresas puedan tener influencia significativa en Bruselas.

"Take open standards for example" ['Tomen, por ejemplo, los estándares abiertos'], comenta el presidente Benjamin FFII Henrion. "Earlier drafts of the Commission's Digital Agenda featured 'open standards' but interest groups managed to eliminate the phrase during inter-service consultations. I would like Kroes to name the corporations that were lobbying behind closed doors for a removal of open standards. Brussels should be transparent and be willing to reveal the elephant in the room." ['En los primeros borradores de la comisión de la agenda digital aparece 'estándares abiertos', pero los lobbies lograron eliminar la frase durante consultas entre los distintos servicios. Me gustaría que Kroes nombrara las empresas que estaban presionando a puerta cerrada para lograr esa suspensión de los estándares abiertos. Bruselas debe ser transparente y estar dispuestos a revelar quién está provocando los problemas].



Enlaces

[La web de la Agenda Digital de la Comisión](#)⁽¹⁾: La Comisión tiene la intención de "trabajar en estrecha colaboración con los gobiernos nacionales, organizaciones y empresas".

[Programa Digital de la UE](#)⁽²⁾

[Link permanente a esta noticia](#)⁽³⁾

Contacto

Benjamin Henrion
FFII en Bruselas
+32-484-56 61 09 (móvil)
bhenrion en ffii.org
(Francés / Inglés)

FFII Berlín
+49-30-41722597
oficina en ffii.org
(Alemán / Inglés)

Lista de enlaces de este artículo:

1. http://ec.europa.eu/information_society/digital-agenda/index_en.htm
2. http://ec.europa.eu/information_society/digital-agenda/documents/digital-agenda-
3. <http://press.ffii.org/Press%20releases/Neelie%20Kroes'%20Digital%20Agenda%20is%2>

E-mail del autor: ochominutosdearco_ARROBA_gmail.com

Podrás encontrar este artículo e información adicional en: <http://bulma.net/body.phtml?nIdNoticia=2571>